

## ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА

21.1 Отчет Двадцать четвертого совещания Комиссии был принят.

## ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

22.1 Австралия отметила, что один делегат, который работал с АНТКОМом в течение ряда лет, больше не вернется. Австралия попросила запротokolировать ее благодарность Рэю Арнаудо (США) за ту конструктивную роль, которую он играл в АНТКОМе в течение этого времени, и пожелала ему всяческих успехов на новом поприще.

22.2 От имени Комиссии и Секретариата Исполнительный секретарь преподнес Р. Арнаудо подарок в знак благодарности за его сдержанную манеру поведения, понимание и добрую дружбу в течение многих лет.

22.3 Р. Арнаудо поблагодарил Председателя за работу, проделанную на этом совещании, и отметил, что это было одно из самых коротких совещаний за все время. Он сказал, что все могут гордиться достижениями АНТКОМа, особенно тем прогрессом, которого добились в борьбе с ННН промыслом при посредстве СДУ.

22.4 Исполнительный секретарь также попрощался с Джоном Кроксаллом (СК), который после почти 25 лет работы уходит на пенсию и больше не будет приезжать на совещания АНТКОМа. Он высказал мнение, что все участники много приобрели благодаря тому вкладу, который Дж. Кроксалл внес в работу организации, и той энергии, которую он затрачивал на содействие ее работе.

22.5 Дж. Кроксалл сказал, что для него большой честью и наслаждением было работать со специалистами АНТКОМа. Он поблагодарил всех за многолетнюю поддержку и терпение и выразил надежду, что со многими из них ему доведется встречаться в других областях деятельности в будущем.

22.6 От имени Комиссии Южная Африка поблагодарила Председателя Научного комитета Э. Фанту, которая стойко продержалась все совещание, несмотря на сломанную руку. Южная Африка также выразила благодарность Заместителю председателя Научного комитета Э. Баррера-Оро за его поддержку.

22.7 Япония выразила свою искреннюю благодарность С. Х. Ли за проделанную им большую работу по руководству совещанием Комиссии, что является непростой задачей, учитывая сложность организации. Благодаря профессиональным немногословным действиям С. Х. Ли совещание прошло гладко и успешно в атмосфере дружбы и взаимопонимания. Япония выразила Председателю свое глубочайшее уважение и сообщила, что она с радостью ожидает Двадцать пятого совещания в следующем году.

22.8 Россия присоединилась ко всем высказанным добрым пожеланиям и особо поблагодарила переводчиков, которые помогли участникам понимать друг друга.

22.9 Исполнительный секретарь поблагодарил своих сотрудников, которые особенно в этом году при переезде в новое здание Штаб-квартиры охотно работали сверх нормы, подготовив информацию и обеспечив поддержку, которую страны-члены могли

ожидать от Секретариата организации, имеющей такой статус как АНТКОМ. Он лично поблагодарил всех сотрудников без исключения и Комиссия присоединилась к аплодисментам.

22.10 Председатель поблагодарил участников за их особые усилия, без которых совещание не прошло бы с таким успехом. Он поблагодарил всех за поддержку и сотрудничество, а также за выдержку, проявленную всеми участниками. Дискуссии привели к продуктивным результатам. Он сказал, что благодаря принятию отчета этот день стал великим днем для дела сохранения Южного океана. С. Х. Ли поздравил всех с достижениями, на основе которых мы должны создать лучшую и более здоровую окружающую среду. В южной части Тихого океана, к которой относится и Тасмания, существует старинная поговорка: «Суша разъединяет, море объединяет». Председатель предложил перефразировать ее следующим образом: «Суша разъединяет, Антарктика объединяет». Мы все объединены в единое целое, именуемое АНТКОМом, с целью сохранения морской жизни Антарктиды и окружающих ее вод.

22.11 Председатель воспользовался возможностью выразить свою особую благодарность Э. Фанте (председателю Научного комитета), В. Карвахал (Председателю SCIC), Г. Потту (Председателю СКАФ) и Д. Агнью (СК) (Председателю группы по разработке мер по сохранению) за их напряженную работу и выдающийся вклад в совещание.

22.12 Председатель сказал, что успех совещания стал возможным благодаря самоотверженности, эффективности и профессионализму всех сотрудников Секретариата и переводчиков, которые напряженно работали под руководством Исполнительного секретаря Д. Миллера. Он от души поблагодарил всех за искреннее участие и помощь, оказанные ему при руководстве Двадцать четвертым совещанием АНТКОМа.

22.13 Председатель закрыл совещание.